

**Кузнецов А.Л., Широкова О.А.**

*Московский автомобильно-дорожный государственный  
технический университет (МАДИ)*

*Россия, Москва*

## **ОБ ОПЫТЕ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ АДАПТАЦИИ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ В МОСКВЕ**

Проблемы социокультурной адаптации иностранных учащихся являются наиболее важными в работе любого университета, принимающего на обучение зарубежных граждан. Только в комфортной среде они могут наиболее эффективно воспринимать преподаваемый им материал по различным учебным дисциплинам. Процесс социокультурной адаптации начинается на подготовительном факультете.

*Ключевые слова: социокультурная адаптация, подготовительный факультет, аккультурация.*

**Kuznetsov A. L., Shirokova O.A.**

*Moscow Automobile and Road Construction  
State Technical University (MADY)*

*Russia, Moscow*

## **ON EXPERIENCE OF SOCIAL CULTURAL ADAPTATION OF FOREIGN STUDENTS IN MOSCOW**

Problems of social cultural adaptation of foreign students are most important in the work of any university teaching specialists for other countries. Effective academic process can be comfortable environment. Adaptation process starts as soon as they arrive at the preparatory faculty.

*Keywords: sociocultural adaptation, preparatory faculty, acculturation.*

В настоящее время уже не надо никому доказывать важность и даже необходимость использования в работе с иностранными студентами всевозможных средств, способствующих их социокультурной адаптации в условиях незнакомой страны и, возможно, непривычных требований к учебному процессу. Поэтому авторы в основном концентрируют внимание на конкретных методах, которые доказали свою целесообразность и эффективность в Москве, а конкретно на подготовительном факультете

Московского автомобильно – дорожного государственного технического университета (МАДИ) и на семестровых курсах русского языка в Центре образования и культуры «Грант», в работе которого периодически участвует один из авторов.

Таким образом мы надеемся подтвердить мысль о преимуществах национально ориентированного подхода в обучении иностранных учащихся перед походом унифицированным, который по традиции используется во многих учебных заведениях. Причем мы имеем в виду не столько преподавание русского языка, но и страноведения, культурологии и некоторых других дисциплин гуманитарного и социально – экономического циклов. Мы полагаем, что обучение и воспитание обязаны ориентироваться на такие педагогические методы и средства, которые лучше бы воспринимались студентами из конкретной страны, соответствовали ее историческим и культурным особенностям, сформировавшимся под влиянием национально – психологических факторов, специфических характеристик социального, экономического, технического и культурного развития [4].

В своей работе мы следуем именно этой логике, а именно, даже при использовании единого учебного пособия, например по русской культуре делаем акцент на различных фрагментах текстов, дополняем их соответствующими разъяснениями и т.д. [3]. Таким образом мы пытаемся уйти от обобщенного подхода, а напротив, учитываем национальную специфику обучаемого континента, будь то китайцы [1], американцы [2] или представители любой другой страны или региона.

На подготовительном факультете для иностранных граждан МАДИ почти за 60 лет его существования накоплен определенный опыт социокультурной адаптации иностранных учащихся с использованием различных ее форм в ходе как аудиторной так и внеаудиторной работы. Мы становимся на последней причем в достаточно кратком изложении. Более подробно эти вопросы рассмотрены в других докладах и статьях авторов, посвященный названному направлению учебно – воспитательной работы с иностранными учащимся. Их лейтмотивом является мысль о том, что задачей преподавателя является максимальное облегчение процесса адаптации, создание таких условий, при которых учащимся становится понятна необходимость этой адаптации, установление верных связей с окружающим социумом. Этот социум в условиях подготовительного факультета представляет собой не только российских граждан – носителей изучаемого языка, но и представителей многих других этапов, с которыми учащиеся постоянно вступают в контакт как в учебных

аудиториях так и в общежитии. На подготовительном факультете МАДИ постепенно обучаются граждане из стран Азии, Африки, Латинской Америки, Евразии. Внутри этой общности происходит обмен культурными особенностями – окультурация – в процессе которой все они учатся воспринимать разнообразие существующих в мире культур. Не только как данность, с которой надо считаться, но и как общечеловеческую ценность, которую надо хранить. Естественно, что основное внимание преподаватель привлекает культуре русской, поскольку именно в тесном соприкосновении с ней иностранные учащиеся проведут в нашей стране несколько лет. Наиболее распространённой, но всеместно формой социокультурной адаптации является проведение экскурсий [5]. Скорее всего для коллег здесь нет никакого открытия, тем не менее не остановиться на этом моменте просто невозможно. Рассмотрим роль экскурсии на примере поездки в Новый Иерусалим (Подмосковье город Истра). Такую поездку мы организуем во втором семестре, когда уровень языковой подготовки учащихся А-2, В-1, то есть они уже владеют русским языком на достаточном для эффективной учебы уровне, но ещё не в состоянии понимать неадаптированную речь гида, адресованную носителям языка. Поэтому на всех экскурсиях роль гида исполняет преподаватель, приспособляющий свою речь к языковому уровню студентов. До экскурсии проводится большая страноведческая и лингвострановедческая работа, чтобы обеспечить адекватное понимание содержания экскурсии. Так, в нашем случае преподаватель рассказывает, почему место под Москвой называется Новый Иерусалим, кто, когда и почему воссоздал святые места Палестины у реки Истра, как монастырский комплекс был разрушен фашистами во время войны и восстановлен после её окончания. Попутно вводятся и закрепляются новые слова и словосочетания: *мужской монастырь, храм, Воскресенский собор, патриарх, культурные ценности* и др. В электропоезде на пути в Истру и обратно продолжается интерактивный урок: учащиеся выясняют, что не поняли входе экскурсии. На следующий день в аудитории на занятии преподаватель ещё раз возвращается к данной теме: вместе с учащимися смотрит сделанные ими фотографии храмового комплекса. В результате завязывается разговор о том, как человеческие чувства и общественные идеи отражаются в архитектуре, есть ли на их родине подобные сооружения и какой смысл в них заключён. Такие экскурсии и последующие беседы помогают учащимся понять и принять явления культуры, отличные от существующих в их странах.

Важную роль в процессе социальной адаптации и аккультурации учащихся играет знакомство с русскими песнями и их разучивание с

последующим выступлением на проводимых в течение учебного года концертах[6]. Насколько нам известно, такого рода работа проводится не на всех подготовительных факультетах.

Песня рассказывает о характере и надеждах человека, о его труде, заботах, любви, об окружающей природе; песня может быть полна юмора или грусти. На нашем подготовительном факультете студенты всегда с большим удовольствием разучивают «Калинку», «Ой мороз, мороз», «Первым делом самолеты» (понимают юмор этой песни).

Рассмотрим работу с песней на примере «Эй ухнем!». Прежде чем перейти к её разучиванию, преподаватель рассказывает историю песни, что она всегда сопровождала тяжёлый физический труд – бурлаков, лесорубов, строителей, он знакомит учащихся с картиной И. Репина «Бурлаки на Волге», раскрывает смысл их нелегкого труда. Вводятся слова и словосочетания бурлак, дубинушка, разик – раз и др. Учащиеся слушают песню в исполнении Ф. Шаляпина. Преподаватель спрашивает, понимают ли они, почему песню исполняет не тенор, а бас, слышит ли, музыкальный ритм и слова песни совпадают с рывками движениями «рабочей артели». Песня разучивается, преподаватель выясняет, есть ли в культуре других стран песни, сопровождающие тяжёлый физический труд. Такое сравнение различных песенных культур позволяет учащимся увидеть сходство и различия традиции разных этносов, воспитывают уважение к «чужому».

Работа по социокультурной адаптации учащихся не исчерпывается двумя упомянутыми формами. Тем не менее мы считаем, что они являются характерным примером, стимулирующим преподавателя к поиску подходов, наиболее эффективных, а значит целесообразных по отношению к учащимся из разных стран и регионов.

### Литература

1. Кожевникова, М. Н. Педагогические условия адаптации учащихся из КНР в процессе довузовской подготовки [текст]: дисс... канд. пед. Наук / М. Н. Кожевникова. – М., 2010. – с. 126.
2. Кожевникова, М. Н. «Национально ориентированное преподавание культурологии американским студентам в Москве» / М. Н. Кожевникова, А. Л. Кузнецов, А. Б. Ручкин // Вестник Центра международного образования МГУ. Филология, культурология, педагогика, методика, 2014, №2 - с. 81-84.
3. Кузнецов, А. Л. Из истории русской культуры / А. Л. Кузнецов, М. Н. Кожевникова. - М. Русский язык. Курсы 2018 - 110 с.
4. Ременцов, А. Н. Адаптация иностранных учащихся на этапе

- довузовской подготовки: традиционный и национально-ориентированный подходы / А. Н. Ременцов, А. Л. Кузнецов, М. Н. Кожевникова. - Almatater. (Вестник высшей школы). 2013 – №3, - с. 60-64.
5. Широкова, О. А. Экскурсия как средство социокультурной адаптации иностранных студентов / О. А. Широкова // Профессиональное направление обучения русскому языку иностранных граждан. Сборник материалов III Международной научно-практической конференции том 2. - М. 2012 - с. 55-58.
  6. Широкова, О. А. Русская песня как средство расширения языковых знаний иностранных учащихся / О. А. Широкова // Профессиональное направление обучения русскому языку иностранных граждан. Сборник материалов V Международной научно-практической конференции том 2. - М. 2017 - с. 510-513.